



保護香港工業的三個方式

保護香港工業有三種方式：(一)在維持內外商品自由競爭之下，極力減低港產的生產成本。(二)採用國際貿易的條例，極力維持一些產品的本銷市場和出口市場。(三)逐漸參加經濟集團的組織，以建立新的貿易關係，使香港的出口工業能配合香港經濟發展的需要。

香港人士正在關心香港工業的前途。現在所努力的是推銷港產出口，希望出口貿易能逐步維持經濟生活。但推銷港產出口和維持工業發展，不能不注意工業政策。前此的工業政策是以維持自由經濟為主，但固有的自由辦法很難長期維持下去。內外的形勢迫使香港不得不採取新方針。

本文指出固有的貿易政策有缺點，不配今未來的需要，尤其是保護香港工業發展一項問題。固有的制度逐漸不適用，但新制度的建立阻力極大，不容易立即實現，本文提出三個方式以供港商研究。

保護香港的工業有三種方式，這三種方式都有效，但目前都沒有方法徹底實行。香港公私人士必須有所擇，但前却沒有方法明顯抉擇。

香港政府正在試探，工商業者也積極，最明智的態度是多作積極的準備，對於這三種方式都無妨作試探性的行動，在目前香港的環境，只能作有限度的準備，以便逐步適應新環境。

這三種方式是：(一)在維持內外商品自由競爭之下極力減低港產的生產成本。(二)採用國際貿易的條例，極力維持一些產品的本銷市場和出口市場。(三)逐漸參加經濟集團的組織，以建立新的貿易關係，使香港的出口工業能配合香港經濟發展的需要。

但最近二十年，由於香港的工業發展和社會組織變遷，在主動的與被動的形勢下，香港一方面極力維持固有的自由特權，自亦極力維持固有的經濟關係，另一方面又不得不極力保護生產事業的發展，以期獲得更大的力量以解決未來的問題。

維持內外商品自由競爭和減低工業生產成本，是基於實際的要求，但自由競爭的方式逐漸對香港不利，減低工業生產成本，亦有很多的限制，例如香港工資升平現行的水準，已近於亞洲最高的一格，香港的物價以往頗低，此點得力於大陸內供應和其他來源的充沛。但現時的情形變了，大陸的廉價食品供應不完全可靠，其他亞洲國家的原料供應，亦不符合香港降低生產成本的要求。甚至不久的將來，香港市內財政收支擔亦非輕微，目前市額，降低生產成本只有大量資本的供應和高度技術的訓練。(上)

紅巾賊亂泥城

中秋賞月

黃三

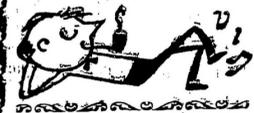
問題也下雨，還是前進罷。「拔劍在手，大聲道：「這是命令，有違者斬，」這許多鄉勇只好冒雨前進，至半夜，已經沒有雨，便在山崗歇下來，埋窩造飯，廖敬道：「明天即可至黃岐鄉，會和紅巾賊作週戰了，雨止月明，計算有二，便是中秋佳節，我們今年中秋節賞月，不在故鄉，要在泥城那裏賞月，大家振作勇氣，明朝起程，也是在中秋那天的。」大家聽了廖敬的話，勇氣百倍，到了次日，就黃岐鄉那裏和紅巾賊作戰，黃巾賊在前方并不多，他們大部份在泥城那裏，自然敵不過廖敬這班鄉勇，除了死傷外，便逃回泥城呢？(上)

保健的益處

小朋友：

現在天氣已漸漸轉涼，如果起居飲食不守心，就容易染上傷風感冒。談起生病，我們又想起保健問題。保健教育司署的通告，決定在十月份開始授課，決定在十月份開始授課。

至於參加保健在健康方面得些什麼保障呢？(上)



昌隆肉食公司
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.
TEL: 685-3632

精製各款
燒味
臘味
滷味
每星期二
休息壹天

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST. PHONE: 688-4136

巴黎髮型
假髮真髮
高尚名貴
特別晚裝
仕女光顧
電髮染髮
補假髮
春季特價
巴黎美容院 啓

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七

照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

開業啓事
JOHN CHEUNG & RICHARD M. CHOW
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
TEL: 688-9848 688-9849

專理：
生意年結月結
填報入息稅紙
政府來往文件
中西文件書信
三零號打東街
(即做信託公司內)

電話：
六八八·九八四
六八八·九八四九

Plumbing
Rite-Way Contractors

保證按裝水龍
適當方法
天面，去水溝
屋簷溝，直落
水溝等等工作
電話：738-4145

產業買賣
RUTHERFORD MURRAY LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181

湯天豪
HOWE TONG 325-0527

▲喜士定東600 Blk.街角商業樓三間舖位
▲Dakridge雙聯大平房，土庫全裝修，
▲Fremlin, 夾43街角，連土庫有八睡房，
▲全新雙連平房，三層樓，每邊三睡房
▲Broadway 及 街角，商業樓，六個單位
▲Broadway 及 街角，商業樓，六個單位
▲雙連平房三層樓每邊三睡房一廳
▲4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，

華仲敏
DAVID VIEIRA 228-8934

韋大衛
JOSEPH HUA 263-4948

▲相鄰兩層，位1994-96 12街西，靚三
▲4969 Payne 街，精美小房，育二大睡
▲4584 St. Catherine街，內部新裝修，有
▲3032 東八街，華僑青年半新屋，有三
▲4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，

B. C. LIFE & CASUALTY CO.
205-14th St., West Vancouver, B.C.
Suite 15-2414 Main St., Vancouver, B.C.
Office: 922-9367 872-5817
Residence 325-7549

本公司是加拿大發展最快速而最有前途之公司現本省已有五萬名股東現特聘蘇伯英君為華人總代理人壽保險利息優厚歡迎光臨

那華斯高沙銀行
辦理眷屬來加的款項

辦理眷屬來加生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的(個人保證金計劃)，以儲蓄眷屬來加旅費。第一步驟計劃，指定目標若干，僅領分五期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現款紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗體魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，(個人保證金計劃)乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。

那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。

(PSP-1-68)

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3635

由四月壹日起本月所有新舊戶口
活期存款六厘每月計息壹次
自動增至六厘

請購本行聯合投資
基金每股由去年四元半上升至
六元餘，由一百元起可以加入
存款有政府儲蓄保障每人二萬元
私人購車或商業貸款
每月元每年存款利息六十六元，即是分十式個月清還，
每月元八十八元。

由星期一至星期五
每日上午九時至下午六時
經理 黃宗振

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

G. ROYAL CAFE
119 1/2 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

黃俠公證旅行社
DUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票
票享受免費酒店三天請勿錯過
香港來回集體機票六百八十九元
特價機票八百遊覽另議普通票九
百五十五歡迎詢問請領取七月二
日遠東遊覽團節目表報名從速
移民機票三百七十八元各票能分
兩年付款年息六厘手續簡便

大偉有限公司
DAVID MAK COMPANY LTD.
ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR,
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL: H237868 H237803
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務
代客探購
華人食品
瓷漆古玩
港產雜貨
歡迎外埠
迅速代辦
保證滿意

投資觀光
專人負責
收費廉宜
郵電委託
保證滿意

總經理 大偉敬啟



北約決心和平與蘇聯反應

但是它們成長壯大之後，却懷抱強烈的國家主義，凡事均以本國的利益為先，把北約組織置於第二位，甚至認為無足輕重。

北約一九八七年十二月理事會通過阿爾梅達計劃，欲與蘇聯及其他東歐共產國家加強接觸，以期改善關係，確保和平，即是說北約本身含有上述重大矛盾，無法消除，非另外打開一條出路不可。

北約組織此次會議重新確認的，就是阿爾梅達的基本理想。我們覺得，此時此際，更應重視的是：北約改變方針，除即由本身矛盾所促成之外，還有一項重要因素，這即是此一時代的新潮流。

然而，必須指出：北約現在雖欲負起「締造和平」的使命，但是卻仍作爲「和平的保衛者」，維持一種阻當軍事任務決心。

北約今後將怎樣努力呢？對於蘇聯所提的召開西歐安全會議如何積極反應呢？在現階段，大概要先看蘇聯對

於美蘇談判及東歐自由化等問題採取什麼態度，然後決定。

客觀分析，北約組織雖具有締造和平的決心，但是如果不能達成，則其主要原因之一，實爲蘇聯自德武裝侵入捷克之後，業已增加北約的疑慮。

蘇聯於北約會議結束後不到二十四小時，即發出猛烈抨擊，指北約組織此次在華盛頓會議，證實北約「軍事集團」的「侵略意向」，是「反對和平與國際協調的敵性組織」。

並謂，會議完畢後發表的聯合公報，「清楚表明該組織決心加強其戰爭機器。出席會議的代表們證實該組織有加緊軍備競賽及維持歐洲緊張的意圖」，未免過甚其詞。

我們以爲，克里姆林宮必須反省，放棄侵略的野心，尤應儘可能早日撤回或減少其駐捷軍隊，藉以消除西歐的恐懼心理。

歐洲和平對蘇聯的利益極大，莫斯科不宜長久拖延。



迷你男郎獄中養晦 雄性小姐春夢一場

據說：當他被捕後，一位探長問他的四千多夫了那裏。他說：「用左」，問他怎樣用的，他爽脆的說：「做生意要落本錢……」

難怪當時一位探長說：「我成了幾十年差，未見過呢個仔咁巴閉，我都俾佢考倒。」

目前「他」未往兒童院養所中，接受看管和感化，他穿上黃色衣服，靜靜的工作，看書，每天如此，循規蹈矩，他將感化或怎樣？懺悔嗎？想自己的前途嗎？將來又怎樣？又有誰知道他腦子裏想什麼，過去，他也起一個人沉實的，靜靜的「工作」著，隨着他的環境而作出安排。將來他的環境怎樣？又怎樣作出安排？他自己很難想像了。

離島長洲發生命案 賭徒自縊原因複雜

麥某大叫開仔的老婆帶手，把死者抬下渣欄，一方面叫老婦報警。

當死者被送到長洲一間醫院時，已告不治，死者屍體於昨晚十時後由水警輪移往殮房，事後，由麥某通知死者同鄉兄弟一齊辦理死者的身後事。

至於死者的自殺原因，據麥某透露，推測他可能是感嘆身世自縊，但街坊對死者突然自殺的原因均議論紛紛，有人說其中可能不簡單，可能還有頗複雜的內情。

(續完)

港外圍狗賭檯林立 茶樓酒家多設現場

(港訊)初到香港的人，看見香港人對「賽狗」那狂熱的情形，還會以為爲投注賽狗是香港的一種正當而合法的博彩。

可不是嗎？每逢週末，週日賽狗日，香港各區和街頭巷尾，都是談論「賽狗」的人，甚至很多茶樓，士多及住宅，還公然地擺了一「投注」的人，熱烈地在那裏下注，付收，收帳。

雖然，任何人都知道，在香港投注賽狗是違法的，但是，禁賽自禁，賭者自賭。

除了在各寫字樓，新區，均有收「狗稅」者外，就更是處處大開賭場的茶樓酒家，也有「現場」交易。

如果你有機會從九龍尖沙咀沿著彌敦道，荔枝角道一直往長沙灣青山道的現場狗「交易」地方，其中尤以茶樓場多。

例如，尖沙咀區彌敦道XX大廈五樓，XX大廈十一樓，海防道一間土

澳門興建跨海大橋

(澳門消息)澳葡「總督」嘉樂庇昨日公佈，葡萄牙已正式通過澳、港大橋興建，並把該項工程列入第三屆「繁榮計劃」一九九九年工作實施程序表內，公開招商承造，有關興建之初步工作已進行中。嘉樂庇在「澳督府」舉行了一次記者招待會，並在會上公佈了有關興建澳、港大橋的興建計劃。

據嘉樂庇公佈，未來的澳、港大橋，全長二千八百公尺，其中澳門方面由引橋爲二百二十五公尺，海上橋身長一千二百廿四公尺，在港仔方面，海上橋身長一千一百一十九點四公尺。

中 醫
鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VANCOUVER, B.C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、風濕痛、陰陽虛、小腸疝氣、遺精、癆瘵、遠年傷。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-8824

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.

華區享譽廿餘年 唯一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑊氣保證
筵席 南北食譜
知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

愛祖國，用國貨！
請選購國產白象牌乾電池，
強光質優，經濟實用。
批發，零售，壹律歡迎！
羊城牌康寧丸主治：
疴嘔肚痛，四時感冒，
酒醉食滯，腸胃不適。
利民公司有售

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎
移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價三百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啓

行易貿禧利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新產品，新風味，
現成罐頭食品，
改裝式，換口味，
專爲顧客着想。

五香糯米雞 四川辣豆瓣醬
去皮炸蠶豆 良友罐頭雪菜
鼓油豆腐乾 良友發芽蠶豆
四川辣泡菜 罐頭臭豆腐乾
去核蕃石榴 罐頭雪菜毛豆
涼拌辣扁豆 罐頭涼拌扁豆

本號總代理日本樂聲牌
各式自動電飯煲
大埠鱸咸魚不日上市

僑胞欲入籍移民請加拿大一書
加國政府獎勵 加國首相贊助
「加拿大」 簡建平 譯著
簡林介山 譯

爲僑胞需求，第三批已到，特價推銷，
請勿失機會！由即日起至四月一日止，每本
三元。外埠另加郵費五毛。過期後原價每本
五元。

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蠔片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批唱片到步
三十三轉十二寸超音及新聲聲唱原音唱片
：超音或語時代流行曲，唱片每只二元二毛
五仙，新聲聲中西音樂曲唱片。每只三元
五毛

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B.C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵花球
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處均備有專項儲蓄新貯戶，均係全開著名製
造廠出品以贈給本公司開儲蓄存款或開可寫及紙存款之
新儲戶。

由五月壹日開始貯戶每年利息五厘
定期貯蓄利息：壹年期七厘二五 二年期七厘二五
三年期七厘 四年期七厘 五年期七厘 五厘二五
本公司 辦理 各項 香港 匯兌
辦公時間：星期一至星期五由上午九時至下午六時
星期六由上午九時至下午九時
本公司在片打街與密西街角
電話：Phone 683-8881

一經理：黃鼎南

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到
補血 高麗人參酒
強身 高麗人參酒
馳名 金門高粱酒
特價 日本即食麵 一元九角
車輪牌鮑魚 每罐一元二毛
珠江牌豆豉魚 每罐三元五毛

司公利庚
GANGLY TRADING LTD
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. 684-7931

祖國海鮮大量供應
土鯪魚 塘虱魚 黃鱔
馬交魚 黃花魚 鮫魚
肥扁魚 獅頭魚 犬魚
大崇魚 大明蝦 生魚
白倉魚 中明蝦 水魚
紅三魚 霜蝦肉 鮫魚
標準速凍 清甜美味



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多虛不如少實，廣種不如狹收。

家庭婚姻專號

更沒有定力和自制力，於是經不起男女性熾烈的情慾之火所薰陶，雙雙墮進情慾深淵，反至墮落過境已遺恨莫補，故此在這裏要特別向戀愛中的男女們提出忠告，對情慾必須有抑制力和耐力，保持你崇高道德的人格，幸福無窮。

和平獎學金的始創人 諾貝爾

諾貝爾精通英、法、西班牙、俄、瑞典、丹國語言，博學多才，一生未曾結婚，他生前即立有遺囑，把他的財產，作為今日世界最著名的獎金，利用它來促進世界文明，和平，獎金分為五種。

旅港廣州清遊會 同人第三次雅集

定期齊集宴會，會復清游分外歡。舊雨新知人二十，航際交錯夜將闌。月逢第一星期日，下午六時詣酒家。

海外風物誌

雅加達 這座古老的城中之恢復本民族歷史上的給予之稱，即雅加達。城市裏有漂亮的新式大廈和舒適的，環繞着精心修飾的花園的住宅。

熱帶海洋繁生着各種珍貴而奇異的魚類，假如你訪問一下雅加達的水族館，你將獲得很多新鮮而有益的知識。

從雅加達乘汽車沿着稻油公路向東南行駛，可達萬隆，公路兩旁到處是橡膠樹、香蕉叢、椰子(金雞納樹)園、稻田、佛塔、茶園的山坡，和各種各樣熱帶的果樹，山野溪旁叢生着巨大的，像火銀般的紅花。

萬隆是西爪哇的首府，在雅加達東南一百八十公里，和雅加達的交通很方便，有飛機、火車和汽車來往其間，人口約七十萬人。

萬隆周圍是山，中間是盆地，氣候終年涼爽，如我國北京的初秋，平均溫度為華氏七十二度。

市內有現代化的製造業，所出產的奎寧丸及稱萬降丸。

何壽康先生抵牙買加時以贈之牙買加李漢明

何壽康先生文章道遠，蜚聲中外，此次訪問中南美洲，行抵牙買加，獲緣把酒言歡，足慰平生，特賦詩以誌。

香爐峰上文章手，何幸天涯博識韓。從此藍山傳盛事，頓教彩筆動吟壇。

大地同春春草綠，飛騰豪氣醉顏丹。

利源興 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

新到夏季用品 中山笠帽 草織手籃 葵織扇 尖頂帽 沙灘草蓆 綉畫扇 各款草帽 男女拖鞋 鵝毛扇 大幫上市 歡迎選購 批發相宜

凡有關於下列疑難問題 年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (CO. LTD.) 處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 電話：682-7561, 682-7562

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401, 3 YAU YUE BANK BLDG. 127, 131 DES VOEUX RD., C. HONG KONG TEL: 237509 239394 241243

強壯丸 每樽壹元 鹿尾丸 每樽二元 鹿尾丸 每樽二元 鹿尾丸 每樽二元

鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸 鹿尾丸

中和公司 Chung Wo Hong Co. 237 Powell St., Vancouver 4, B.C. 電話：685-9612

詒厥齋老酒庄 唯一妙品 超等飲料 屢獲中外賽會獎品 各式著名米酒 純米釀成 酒最香濃 絕無刺頭 保不洩喉

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-3658

香港旅行團 雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。(二)在日本，香港，遊覽十二日，另收二百六十元，僑胞參加者，駕臨本社接洽函電均可。

利源興 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 壹式九號奇化街 (近禧街西邊半個街口)

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 電話：683-7268

明和鐵行 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎

司公限有興泰 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

新到 花旗蝦肉 大紅灰蛋 新靚花菇 五彩皮蛋 特價 蘇豆 每罐二毛五 珠江蓮藕 每罐二毛五 有蒂冬菇 每磅三元六毛 日本水麩 伊麩 壹元九毛

電話 MU 4-1754 紀經漢黃 Wong Horne Agencies Insurance 491 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到 白肉芙蓉 大肉甜蕪 大沙田柚 日本電飯煲 再登市



神雕俠侶 金庸著 第七十三回 又有奇遇

她心恨卻愛個愛小師妹，將古靈... 黃蓉道：「這孩兒的父親是誰？」... 黃蓉道：「你把我女兒說成是...」

NOTARY PUBLIC 溫公證 溫日隆 Gordon W. Cumyow 501 Main St. 遺囑 代理買賣買賣 及辦理各種文件

廠麵東廣 粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炊麵 零沽發行 備有現貨

HUGO C. ORRE 曉哥·柯氏 水噴汽 承接修理與改裝，各種熱水爐，煤油與煤氣爐，電力通暢清潔去水噴，在華區服務有三十餘年，工作妥當，價錢克己，隨時應命。 電話：5-5065, MU 4-2917

伯影館 YORKMAN STUDIO 617 Main St. MU 1-4578 僑胞晚上惠顧 請先電約 備有新機服務方便顧客

司公寶寶 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-7857 新到大幫 ABC 西藥房，免費保用一年，自用，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備特取

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514 經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色餅點 龍鳳禮餅 自磨沙河粉 歡迎外賣 日歸印備 函索即奉

TOM'S T. V. 2960 E. 22th Phone: 255-8593 政府牌照 視修理員 華僑 特價二元 修理員：黃全全 黃全全

T. V. REPAIR AL5-6360 專門修理 工作 保證三月 華僑特價 兩元 KEN CHAN 陳天任 2024 E. 4th AVE.

房藥大福 MAIN DRUG LTD 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話：MU 4-8634 專配西藥 各種補丸 各種咖啡 各種藥具 各種藥材 各種藥材 各種藥材 價格公道 僑胞光顧 格外歡迎

KIUNG KONG SIK KUI 髮絲光公司 電話 MU 3 4929 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 廚褲男女 衣裳

廣珍首飾舖 Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高華樓煙通公司 Vancouver Chinese Restaurant 884-2937 雲高華樓煙通公司 工作妥當，價錢公道，服務周到，快！

司公華強 KENWARD CO. 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821 專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮 臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 WING WING CO., LTD 450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C. 電話 254-7241 式五四七式四壹

VIADUCT DRUG STORE 648 MAIN STREET PHONE: 681-6336 VANCOUVER, B. C. 懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號街

富劉 承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，請先電 地址：多倫多六六街 電話：MU 5-5938

關伯明 承接裝修土木工 新電話：REB 8-3222

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST., MU 4-1377 專理各種保險 實業生意買賣 商業區實業出賣 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。 吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pandora, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物品，不宜存在家中，以免火險或盜劫之損失，如保此類貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。毛 最近加元在港兌換五五七五 最近美英在港兌換六〇五五 港幣匯價每百元七十八元八角五

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦 香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權 專業各種精修眼鏡 驗眼配鏡之專家 J. K. CHOW OPTOMETRIST 1016 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-5938

CHEN HING HERRIS 745 Water St. Room 3 KAMLOOPS, B. C. CANADA 內外全科 各種病症 痛經胃痛 對症配藥 專治眼疾 適合藥用 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元

CHEN HING HERRIS 745 Water St. Room 3 KAMLOOPS, B. C. CANADA 內外全科 各種病症 痛經胃痛 對症配藥 專治眼疾 適合藥用 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元 專治通化 每只五元

我國武術揚威海外

「並迅速加西中武術聯合大會... 賽。我華人李國輝師徒榮獲最高級冠軍光輝事蹟」

發生及其預防

如霍亂、傷寒、腦膜炎和痢疾... 都是目前季節最活躍的傳染病！

急性傳染病的

炎熱天氣裏的衛生知識... 最後請向李君師徒們致敬，並望此後繼續努力研究，獲得更大勝利。

十二樓

李笠翁著... 只見活人受罪不過，逃往陰間，不見死人痛苦，走歸陽世。

鶴歸樓

第三回... 只見活人受罪不過，逃往陰間，不見死人痛苦，走歸陽世。

中國洪門民治黨

駐加總支部通告... 公元一九六九年四月廿六日... 鄭淑儀(鮑桃紅)鳴謝

成功的途徑

聯房招租... 位於市街夾哥林比亞街... 電話：883-3787

街角舖位招租

位於市街夾哥林比亞街... 電話：883-3787

聯房招租

位於市街夾哥林比亞街... 電話：883-3787

乾洗衣店

宜舖面女工工堂名，要講英語語法... 544 Victoria Dr.

代看小孩

單人房出租... 電話：八七四、八五六〇

本總會訂於五月四日午後壹時舉行成立第五十五週年紀念慶典... 加拿大鐵城崇義總會同人敬約

賺利息 5 1/2% 根據最低量 每月存款 有提款特殊便利 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

SKILL CRAFT 專門修理內外工程... A & B HOME REPAIRS Phone 879-9080... 沙省雜貨鐵行生意出賣

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B.C. 代理美國總統輪船公司客務

Dynasty Restaurant 3060 Main St., Main & 15th Ave., Ph. 872-5272 璇宮酒樓

華僑酒樓 W. K. GARDENS 老招牌 老字號 鳳城美點

雅慈油漆裝修公司 房屋油漆裝修，大小工程，台階，地毯，修理

買賣實業 PEMBERTON REALTY Corporation Limited REAL ESTATE 418 Howe St., Vancouver, B.C.

綜合新聞

萬山公所懸紅二千元 購緝劫公所兩匪歸案

廿三日深夜十二時許，被劫匪徒以鐵棍撬破後門而入，繼將辦公室之玻璃門窗...

卡城洪門黨廿聯合 慶祝喬遷紀念盛況

(卡利訊) 此間洪門民治黨總社，於四月二十日在本黨新會堂舉行...

黑豹黨走毛澤東路線

(紐約訊) 黑豹黨在紐約市內，正積極籌備...

卡城李族歡迎會誌

(卡利訊) 卡城李族歡迎會，於四月二十日...

衛積欣翁定期出殯

(城訊) 老衛衛積欣翁，廣東台山都伏大崗村人...

中華總會館開會歡迎 旅北美馬氏親代表

(雲訊) 全加中華總會館，於廿日下午四時...

僑青鄭瑞良君榮獲 拳技比賽高級冠軍

(點訊) 本埠僑青年鄭瑞良君，榮獲在溫地舉行的加中拳技比賽...

郵局於年前 投入本埠由李鵬師 傳創辦之白鶴健身學院習武

郵局於年前，投入本埠由李鵬師傳創辦之白鶴健身學院習武...

李鵬師傳為香港名拳師 曾獲 實不愧名師出徒也

查李鵬師傳為香港名拳師，曾獲實不愧名師出徒也...

凱旋歸來 由本埠回港李鵬師 曾獲 實不愧名師出徒也

凱旋歸來，由本埠回港李鵬師，曾獲實不愧名師出徒也...

黑豹黨走毛澤東路線

(紐約訊) 黑豹黨在紐約市內，正積極籌備...

卡城李族歡迎會誌

(卡利訊) 卡城李族歡迎會，於四月二十日...

衛積欣翁定期出殯

(城訊) 老衛衛積欣翁，廣東台山都伏大崗村人...

中華總會館開會歡迎 旅北美馬氏親代表

(雲訊) 全加中華總會館，於廿日下午四時...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C. 電話：式五四·三九一三

四海茶室 Shui Hui Cafe 253 Keefer St., Vancouver, B. C. 電話：六八一·三七一二

REXALL 1¢ SALE 185 EAST HASTINGS ST. 貓頭鷹藥房 緬街夾喜士定街 一仙賣平 四月十七日 至廿六日

市應鴨嫩割生 B. C. GOOSE & DUCK FARMS PORT KELLS, B. C. 為省人力問題，今年特委託 雲埠永隆公司代售本園生割 八星期鮮鴨，有意購買者 請到該店洽商。

樓業出賣 六層英坭鐵骨樓業，產權辦公室，每層均裝置防火水喉，近火車路，乘有 離開街道三架貨車上落位，位於 Project 200 之東邊，取價式十七萬五千元，有 銀期，致函 234 West 8th St. North Van. 洽商。

修理水喉價錢相宜 晚間電話 874-3114

岡州總會通告 啟者：本總會經於四月廿日全體會員大會議決，通過清還喜士定街實業部百...

華新書局 英語慣用法詞典 萬得規者 精庄本五元五 一創江蘇州五冊金壹十元式...

代理燕梳 本號代理汽車房屋火險盜竊 搶劫等各項業務，價錢公道...

Success Realty Ltd. 204 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C. 電話：733-5304

院戲雲達 社影電民華 150 E. HASTINGS ST. 四月廿六號(星期六)由十二點半映到十點半...

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯投權銀行 經營一切銀行業務

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. 辦公電話 685-4271

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI 住宅 872-5937 公司 431-1471

梁 承接土木大小工程 裝修油漆，內外開格，新建裝修，改建換頂地及天面...

梁山伯與祝英台 五月四號禮拜日 (在達雲戲院映)

女探員 五月十號禮拜日 武俠神探，風雲變色，神秘詭譎，撲朔迷離

女探員 五月十號禮拜日 武俠神探，風雲變色，神秘詭譎，撲朔迷離